

**Removing Confusion
Over the Proofs for
Ḥijāb in the Qur'ān
and Sunnah: A
Critique of Shaykh
al-Albānī's Opinion
and a Clarification of
the Truth for the
Ummah) by Amal
Muḥammad Āl
Khamīsah**

كشف الغمة عن
أدلة الحجاب في
الكتاب والسنة
(بمناقشة رأي
الشيخ الألباني -
وجلاء الحق للأمة)
لأمّل محمد آل
خميسة

Third Inquiry: The Narration [athar] from Ibn ‘Abbās Regarding the Exegetical Ruling [ta’wīl] on His [Allāh's] Statement, {that they should draw their outer garments [jalābīb] close around themselves} [Al-Aḥzāb 33:59]

البحث الثالث: ما أثر عن
ابن عباس في تأويل قوله
تعالى ﴿يَدْنِينَ عَلَيْهِنَّ مِنْ
جَلَابِيبِهِنَّ﴾

مناقشة البحث الثالث

A Critical Examination of the Third Inquiry

First: While Shaykh al-Albānī deems it permissible for a woman to uncover her face, he simultaneously rejects the position that allows for uncovering one or both eyes to see the path, criticizing it as a form of leniency [tasāhul] on the part of his opponents! Yet it is undeniable that although the eyes are the most beautiful feature of the face, one cannot distinguish an unattractive woman [al-shawhā'] from a beautiful one [al-ḥasnā'] by the mere exposure of one or both eyes—in stark contrast to when a woman goes out with her face entirely unveiled [sāfirah]! Moreover, the permission for a woman to uncover her eyes to see the path when vision is

أولاً: في الوقت الذي يبيح فيه الشيخ الألباني جواز كشف وجه المرأة؛ ينكر القول بجواز كشف إحدى العينين أو كليهما لرؤية الطريق ويعدّ ذلك تساهل من مخالفيه! ولا ينكر أحداً إنه وإن كانت العينان أجمل ما في الوجه؛ إلا أنه لا يمكن أن تعرف المرأة الشوهاء من الحسناء بمجرد الكشف عن إحدى العينين أو كليهما بخلاف ما لو خرجت المرأة سافرة عن وجهها بأكمله!! كما أن في إباحة كشف العينين للمرأة لرؤية الطريق إذا تعذر عليها رؤيته؛ تجلي لسماحة الدين وتيسيره على المرأة حين أباح لها ذلك للحاجة، فلا إفراط

obstructed is a clear manifestation of the religion's flexibility [samāḥah] and ease [taysīr], an allowance granted out of necessity [ḥājah]. Thus, there is neither excess [ifrāt] in prohibiting her from uncovering only what helps her see, nor negligence [tafrīt] in permitting her to unveil her entire face.

بمنعها من كشف ما يتيسر معه رؤيتها للطريق؛ ولا تفریط بإباحة سفورها عن وجهها بأكملها.

Al-Ālūsī stated in his exegesis, Rūḥ al-Maʿānī (22/88), concerning the verse on drawing close [idnāʾ]: "And idnāʾ is to bring near; it is said, adnānī, meaning 'he brought me near.' It incorporates the meaning of letting down [irkhāʾ] or draping [sadd]; for this reason, it is used with the preposition ʿalā. Perhaps the subtle point [nuktah] of this incorporation is to indicate that the required covering is one that facilitates vision of the path

قال الألوسي في تفسيره روح المعاني (٢٢ / ٨٨) في تفسير آية الإدناء: والإدناء التقريب يقال أدناني أي قربني وضمن معنى الإرخاء أو السدل؛ ولذا عدي بعلي، ولعل نكتة التضمين الإشارة إلى أن المطلوب تستر يتأتى معه رؤية الطريق إذا مشين فتأمل. اهـ

while walking. Reflect on this."

Shaykh al-Albānī himself, moreover, has acknowledged the validity of this very practice in his book *Jilbāb al-Mar'ah al-Muslimah* (p. 152), where he states: "The outer garments [jalābīb] which are let down from over the heads so that nothing of the wearer appears except for the two eyes." And in another passage from the same work, he states: "And the ḥadīth is explicit in its indication that the two hands are not part of the 'awrah in the custom [ʿurf] of the women of the Companions, and likewise the face—or, at the very minimum, the two eyes"!!

Second: This position is no modern invention; rather, it is an established legal ruling [ḥukm sharʿī] established upon a "firm foundation" [aṣl thābit]: namely, the narration

كما إن الشيخ الألباني قد أقرَّ بمشروعية ذلك في كتابه جلاباب المرأة المسلمة (ص: ١٥٢) حيث قال: (الجلابيب التي تسدل من فوق الرؤوس حتى لا يظهر من لابسها إلا العينان) وقال في موضع آخر منه (والحديث صريح الدلالة على أن الكفين ليسا من العورة في عرف نساء الصحابة، وكذا الوجه أو العينين على الأقل)!! اهـ

ثانيا: أن هذا القول ليس وليد هذا العصر؛ بل هو حكم شرعي مبني على «أصل ثابت» وهو ما أثر عن ابن عباس - رضي الله عنه -

transmitted from Ibn ʿAbbās—
 raḍiya Allāhu ʿanhu—in his
 exegesis of the verse on drawing
 the jalābīb close: "Allāh
 commanded the believing
 women, when they leave from
 their homes for some need, that
 they cover their faces from
 above their heads with their
 jalābīb and leave a single eye
 exposed."¹ Shaykh al-Albānī's
 claim in Al-Radd al-Muḥim—
 that this report is among the
 "frail narrations" [al-āthār al-
 wāhiyah] due to two defects
 which he fails to mention,
 referring the reader instead to
 his Jilbāb al-Marʾah—is
 incorrect. For these two
 supposed defects neither
 discredit the authenticity of this

في تفسير آية إدناء الجلابيب:
 (أمر الله نساء المؤمنين إذا
 خرجن من بيوتهن في حاجة
 أن يغطين وجوههن من فوق
 رؤوسهن بالجلابيب، ويبدن
 عينا واحدة). (١) وقول
 الشيخ الألباني في رده المفحم
 أنه من (الآثار الواهية)
 لعلتين لم يذكرهما فيه وإنما
 أحال القارئ إلى كتابه
 (جلباب المرأة) لا يصح؛ فإن
 هاتين العلّتين لا تقدح في
 صحة هذا الأثر، ولا تصل به
 إلى درجة القول بأنه من
 الآثار الواهية!!

¹ Ibn Ḥajar declared this chain [isnād]
 sound [ṣaḥīḥ] in Fatḥ al-Bārī (13/271), as
 did al-Suyūṭī in Al-Itqān (2/5). Ḥikmat
 ibn Bashīr graded it good [ḥasan] in Al-
 Ṣaḥīḥ al-Masbūr min al-Tafsīr bi al-
 Maʾthūr (3/464).

(١) صحح هذا الإسناد ابن حجر في
 فتح الباري (١٣/٢٧١)، والسيوطي في
 الإتيقان (٢/٥)، وحسنه حكمت بن
 بشير في الصحيح المسبور من التفسير
 بالمأثور (٣/٤٦٤).

report, nor do they lower it to the level of a "frail narration"!!

Shaykh al-Albānī states in the passage mentioned in his *Jilbāb al-Marʿah* (footnote, p. 88): "This is not authentically established from Ibn ʿAbbās, because al-Ṭabarī transmitted it via the chain of ʿAlī from him, this ʿAlī being Ibn Abī Ṭalḥah. And he, despite being criticized [tukullima fihi] by some of the Imāms, did not hear from Ibn ʿAbbās, nor did he even see him. It has been said that Mujāhid is the link between them; if this holds true for this report, then it is connected [muttaṣil]. However, the chain leading to him contains Abū Ṣāliḥ—whose name is ʿAbd Allāh ibn Ṣāliḥ—and in him there is weakness [ḍaʿf]."

The refutation of these two defects is as follows:

قال الشيخ الألباني في الموضوع المشار إليه من كتابه جلاب المرأة (هامش ص ٨٨): (لا يصح هذا عن ابن عباس، لأن الطبري رواه من طريق علي عنه، وعلي هذا هو ابن أبي طلحة وهو مع أنه تكلم فيه بعض الأئمة، لم يسمع من ابن عباس، بل لم يره، وقد قيل: بينهما مجاهد، فإن صح هذا في هذا الأثر؛ فهو متصل، لكن في الطريق إليه أبو صالح، واسمه عبد الله بن صالح، فيه ضعف) اهـ

والجواب على هاتين العلتين بالآتي:

The first defect—the disconnection [inqiṭāʿ] between ʿAlī and Ibn ʿAbbās—is resolved by the fact that Mujāhid served as the intermediary between them. This is a point Shaykh al-Albānī himself acknowledged, stating: "It has been said that Mujāhid is the link between them; if this holds true for this report, then it is connected [muttaṣil]."

العلة الأولى؛ علة الانقطاع بين علي وابن عباس تندفع بما قيل بأن بين علي وابن عباس؛ مجاهد، وهذا ما صرح به الشيخ الألباني نفسه فقال (وقد قيل بينهما مجاهد، فإن صح هذا في هذا الأثر فهو متصل)

Imām Abū Jaʿfar al-Ṭaḥāwī stated in Sharḥ Mushkil al-Āthār (12/389): "Our basis for accepting the narration of ʿAlī ibn Abī Ṭalḥah from Ibn ʿAbbās—despite his not having met him—is that it is, in reality, transmitted from him via Mujāhid and ʿIkrimah, from Ibn ʿAbbās."

قال الإمام أبو جعفر الطحاوي في شرح مشكل الآثار (٣٨٩/١٢): وحملنا على قبول رواية علي بن أبي طلحة عن ابن عباس وإن كان لم يلقه لأنها في الحقيقة عنه عن مجاهد وعكرمة عن ابن عباس.

Al-Ḥāfiẓ Ibn Ḥajar stated in Al-Talkhīṣ al-Ḥabīr (4/110): "Regarding ʿAlī, though it is said

وقال الحافظ ابن حجر في التلخيص الحبير (٤/١١٠): «وعلي يقال لم يسمع من ابن

he did not hear from Ibn ʿAbbās, he in fact took the tafsīr only from his trustworthy companions, such as Mujāhid and others. Al-Bukhārī, Abū Ḥātim, and others have considered him reliable in the field of tafsīr." He stated further in Al-Amālī al-Muṭlaqah (1/62): "They have said that ʿAlī ibn Abī Ṭalḥah did not hear from Ibn ʿAbbās, but rather took the tafsīr from Mujāhid and Saʿīd ibn Jubayr, from him. I say: once the intermediary [wāsiṭah] is known—and he is known to be trustworthy—the report becomes reliable." This, then, stands as clear proof of the connected nature of his tafsīr from Ibn ʿAbbās.

As for Shaykh al-Albānī's remark that ʿAlī ibn Abī Ṭalḥah "was subject to criticism" [tukullima fīhi], this itself indicates that he is not a

عباس لكنه إنما أخذ التفسير عن ثقات أصحابه مجاهد وغيره وقد اعتمده البخاري وأبو حاتم وغيرهما في التفسير». وقال في الأمالي المطلقة (١/ ٦٢): «قالوا لم يسمع علي بن أبي طلحة من ابن عباس وإنما أخذ التفسير عن مجاهد وسعيد بن جبیر عنه. قلت بعد أن عرفت الوساطة وهي معروفة بالثقة حصل الوثوق به». اهـ. فهذه شهادة باتصال تفسيره إلى ابن عباس.

أما قول الشيخ الألباني أن علي بن أبي طلحة «قد تكلم فيه» فهذه إشارة إلى أنه ليس بالضعيف الذي يرد حديثه؛ فقد روى عنه الثقات وخرج

narrator whose reports are to be rejected outright. To the contrary: trustworthy narrators transmitted from him, Muslim narrated from him, al-ʿIjlī declared him trustworthy [thiqah], Ibn Ḥibbān included him in his Thiqāt, and al-Dāraquṭnī listed him in his book, Dhikr Asmāʾ al-Tābiʿīn...

له مسلم، ووثقه العجلي وذكره ابن حبان في ثقاته، وعدّه الدارقطني في كتابه (ذكر أسماء التابعين ومن بعدهم ممن صحت روايته عن الثقات عند البخاري ومسلم).

Al-Ḥāfiẓ Ibn al-Qaṭṭān al-Fāsi stated in Bayān al-Wahm wa al-Īhām (3/541), after presenting a ḥadīth with ʿAlī ibn Abī Ṭalḥah in its chain [isnād]: "The remaining narrators in this isnād are beyond question... for ʿAlī ibn Abī Ṭalḥah is indeed trustworthy [thiqah]."

وقال الحافظ ابن القطان الفاسي في بيان الوهم والإيهام في كتاب الأحكام (٣/ ٥٤١): قال بعد أن ساق حديثا في إسناده علي بن أبي طلحة: وسائر من في هذا الإسناد لا يسأل عنهم... فإن علي بن أبي طلحة ثقة.

Imām al-Dhahabī noted in Mīzān al-ʿIṭidāl (5/163): "Muʿāwiyah ibn Ṣāliḥ transmitted from him, from Ibn ʿAbbās, a vast and beneficial tafsīr."

قال الإمام الذهبي في ميزان الاعتدال (٥/ ١٦٣): روى معاوية بن صالح عنه عن ابن عباس تفسيراً كبيراً ممتعاً.

Al-Ḥāfiẓ Ibn Ḥajar confirmed in Al-Amālī al-Muṭlaqah (1/62): "In most of the exegetical reports he confidently attributes to Ibn ʿAbbās as suspended narrations [muʿallaqan], al-Bukhārī relied upon the version [nuskha] of Muʿāwiyah ibn Ṣālīḥ from this very ʿAlī ibn Abī Ṭalḥah."

قال الحافظ ابن حجر في الأمالي المطلقة (١/ ٦٢): وقد اعتمد البخاري في أكثر ما يجزم به معلقا عن ابن عباس في التفسير على نسخة معاوية بن صالح عن علي بن أبي طلحة هذا.

The second defect: The claim regarding ʿAbd Allāh ibn Ṣālīḥ that "in him there is weakness" [fīhi ḍaʿf]. This very phrasing indicates that he is not a narrator whose reports are rejected, as his narrations do not fall below the rank of ḥasan.

العلّة الثانية: وهي قوله عن عبد الله بن صالح «فيه ضعف» وهذه إشارة إلى أنه ليس بالضعيف الذي يرد حديثه، إذ أن حديثه لا ينزل عن رتبة الحسن:

ʿUmar al-Wādiyāshī al-Andalusī, in Tuḥfat al-Muḥtāj (2/253), criticized Ibn Ḥazm for weakening this narrator, stating: "Ibn Maʿīn and al-Bukhārī both narrated from him, and Abū Zurʿah declared:

قال عمر الواديائي الأندلسي في تحفة المحتاج إلى أدلة المنهاج (٢/ ٢٥٣) منكرا على ابن حزم تضعيفه له فقال: وقد روى عنه ابن معين والبخاري وقال أبو زرعة

'He is good in ḥadīth' [ḥasan al-ḥadīth]."

حسن الحديث.

Al-Ḥāfiẓ Ibn al-Qaṭṭān al-Fāsi ruled in Bayān al-Wahm wa al-Īhām (4/678): "And due to him, the ḥadīth is ḥasan. The man is from the people of truthfulness [ṣidq], and nothing has been proven against him that would invalidate his reports; he is, however, a subject of dispute."

قال الحافظ ابن القطان الفاسي في بيان الوهم والإيهام في كتاب الأحكام (٤ / ٦٧٨): والحديث من أجله حسن، والرجل من أهل الصدق، ولم يثبت عليه ما يسقط له حديثه، لكنه مختلف فيه.

Imām al-Dhahabī said in Mīzān al-Iʿtidāl (4/122): "I say: Al-Bukhārī did narrate from him in the Ṣaḥīḥ—this being the correct position—but he would hide his name [yudallisuhu], saying, 'Abd Allāh narrated to us' without further attribution, though it is he... In short, he is no less than Nuʿaym ibn Ḥammād, nor Ismāʿīl ibn Abī Uways, nor Suwayd ibn Saʿīd, all of whom have narrations in the two Ṣaḥīḥs."

وقال الإمام الذهبي في ميزان الاعتدال (٤ / ١٢٢): «قلت وقد روى عنه البخاري في الصحيح، على الصحيح، ولكنه يدلّسه، يقول: حدثنا عبد الله ولا ينسبه، وهو هو ... وفي الجملة ما هو بدون نعيم بن حماد، ولا إسماعيل بن أبي أويس، ولا سويد بن سعيد، وحديثهم في الصحيحين.»

In Tahdhīb al-Tahdhīb (5/226-228), it is recorded: "Abū Ḥātim al-Rāzī said: I heard Abū al-Aswad al-Naḍr ibn 'Abd al-Jabbār and Sa'īd ibn 'Ufayr praising the scribe of al-Layth. Abū Ḥātim also said: I heard 'Abd al-Malik ibn Shu'ayb ibn al-Layth say, 'Abū Ṣāliḥ is trustworthy [thiqah], reliable [ma'mūn].' ... Ibn Ma'īn used to declare him trustworthy... Abū Ḥātim said: 'Abū Ṣāliḥ was not the type of person who lies; he was a righteous man.' He also said: 'I asked Abū Zur'ah about him, and he replied, "I did not consider him one to lie intentionally, and his ḥadīth was good."' Abū Hārūn al-Khurybī said: 'I have not seen anyone more reliable [athbat] than Abū Ṣāliḥ.' He also said: 'I heard Yaḥyā ibn Ma'īn say: "There are two types of reliable narrators: reliable in memory and reliable in writing, and Abū

وفي تهذيب التهذيب (٥/ ٢٢٦ - ٢٢٨): قال أبو حاتم الرازي سمعت أبا الأسود النضر بن عبد الجبار وسعيد بن عفير يثنيان على كاتب الليث وقال أبو حاتم أيضا سمعت عبد الملك بن شعيب بن الليث يقول أبو صالح ثقة مأمون ... وكان ابن معين يوثقه ... وقال أبو حاتم ولم يكن وزن أبي صالح وزن الكذب كان رجلا صالحا وقال سألت أبا زرعة عنه فقال لم يكن عندي ممن يتعمد الكذب وكان حسن الحديث، وقال أبو هارون الخريبي ما رأيت أثبت من أبي صالح قال وسمعت يحيى بن معين يقول هما ثبتمان ثبت حفظ وثبت كتاب وأبو صالح ثبت كتاب ... وقال ابن القطان هو صدوق ولم يثبت عليه ما يسقط له

ṣāliḥ is reliable in writing [thabat kitāb]."' ... Ibn al-Qaṭṭān said: 'He is truthful [ṣadūq], and nothing has been established against him that would cause his ḥadīth to be rejected, except that he is disagreed upon, so his ḥadīth is ḥasan.'"

حديثه إلا أنه مختلف فيه
فحديثه حسن (١). اهـ

When this is the verdict of al-Dhahabī, Abū Ḥātim, Ibn al-Qaṭṭān, Ibn ʿAdī, Abū Zurʿah, Ibn Maʿīn, Abū Hārūn al-Khuraybī, and ʿAbd al-Malik ibn Shuʿayb—how, then, can his narration possibly be dismissed?! He is certainly no weaker than Ibn ʿAqīl or Ibn Lahīʿah, both of whom Shaykh al-Albānī himself relies upon as supporting evidence, declaring, "Their ḥadīth is ḥasan on account of the well-known dispute concerning them," a point to which we shall return!

فإذا كان هذا رأي الذهبي،
وأبي حاتم، وابن القطان،
وابن عدي، وأبي زرعة، وابن
معين، وأبي هارون الخريبي،
وعبد الملك بن شعيب؛
فكيف يرد حديثه؟! فهو
ليس بأكثر ضعفا من ابن
عقيل، وابن لهيعة وقد
استشهد بهما الشيخ الألباني
وقال «حديثهما حسن
للخلاف المعروف فيهما»
كما سيأتي ذلك لاحقا!

Therefore, this narration stands as an accepted and reliable

ولذلك فإن هذه الرواية تعد

report [riwāyah maqbūlah wa mu'tabarah] among the exegetes [mufasssīrīn] and the scholars of ḥadīth [muḥaddithīn].

من الروايات المقبولة والمعتبرة عند المفسرين والمحدثين:

Imām Jalāl al-Dīn al-Suyūṭī stated in *Al-Itqān fī 'Ulūm al-Qur'ān* (2/5): "The best source to which one must refer in this discipline is that which is authentically established from Ibn 'Abbās and his companions who took from him, for reports have been transmitted from them via sound, authentic chains [asānīd] that fully explain the difficult words of the Qur'ān [gharīb al-Qur'ān]. I now present what has been transmitted from Ibn 'Abbās specifically via the chain of Ibn Abī Ṭalḥah, as it is among the soundest chains from him, and one upon which al-Bukhārī relied in his *Ṣaḥīḥ*."

قال قال الإمام جلال الدين السيوطي في الإتيان في علوم القرآن (٥/٢): وأولى ما يرجع إليه في ذلك ما ثبت عن ابن عباس وأصحابه الآخذين عنه فإنه ورد عنهم ما يستوعب تفسير غريب القرآن بالأسانيد الثابتة الصحيحة. وها أنا أسوق هنا ما ورد من ذلك عن ابن عباس من طريق ابن أبي طلحة خاصة فإنها من أصح الطرق عنه وعليها اعتمد البخاري في صحيحه.

He stated elsewhere in the same

وقال في موضع آخر منه (٤/)

work (4/237): "A countless body of material has been transmitted from Ibn ʿAbbās in tafsīr, comprising various narrations and chains. Among the finest of these is the chain of ʿAlī ibn Abī Ṭalḥah al-Hāshimī from him. Aḥmad ibn Ḥanbal remarked: 'In Egypt there exists a written collection [ṣaḥīfah] of tafsīr narrated by ʿAlī ibn Abī Ṭalḥah; were a man to journey to Egypt solely for its sake, it would be well worth the effort.' ... This version is what al-Bukhārī possessed from Abū Ṣāliḥ, and he relied upon it heavily in his Ṣaḥīḥ for his suspended citations from Ibn ʿAbbās. Ibn Jarīr, Ibn Abī Ḥātim, and Ibn al-Mundhir all transmitted extensively from it via intermediaries."

Al-Ḥāfiẓ Ibn Ḥajar also stated in Al-ʿUjāb fī Bayān al-Asbāb (1/203-207), after listing those

(٢٣٧): وقد ورد عن ابن عباس في التفسير ما لا يحصى كثرة، وفيه روايات وطرق مختلفة، فمن جيدها طريق علي بن أبي طلحة الهاشمي، عنه قال أحمد بن حنبل «بمصر صحيفة في التفسير رواها علي بن أبي طلحة لورحل رجل فيها إلى مصر قاصدا ما كان كثيرا» ... وهي عند البخاري عن أبي صالح وقد اعتمد عليها في صحيحه كثيرا فيما يعلقه عن ابن عباس وأخرج منها ابن جرير وابن أبي حاتم وابن المنذر كثيرا بوسائط بينهم وبين أبي صالح. اهـ

كما قال الحافظ ابن حجر في كتابه العجائب في بيان الأسباب (١/ ٢٠٣ - ٢٠٧) بعد

who focused on compiling tafsīr: "Those among the Successors [Tābiʿīn] famous for their statements in this field were the companions of Ibn ʿAbbās, a group comprising both the trustworthy [thiqāt] and the weak [ḍuʿafāʾ]. From the trustworthy are: 1 - Mujāhid ibn Jabr... 2 - ʿIkrimah... 3 - The chain of Muʿāwiyah ibn Ṣāliḥ from ʿAlī ibn Abī Ṭalḥah from Ibn ʿAbbās. Now, ʿAlī is truthful [ṣadūq]; though he did not meet Ibn ʿAbbās, he transmitted only from his trustworthy companions. It is for this reason that al-Bukhārī, Ibn Abī Ḥātim, and others considered this version reliable."

Indeed, Ibn Ḥajar himself would authenticate this narration and use it as proof, as he did in Fathḥ al-Bārī (13/271): "And al-Ṭabarī transmitted with a sound chain [sanad ṣaḥīḥ] from ʿĀsim ibn

أن عدّ الذين اعتنوا بجمع التفسير: والذين اشتهر عنهم القول في ذلك من التابعين أصحاب ابن عباس وفيهم ثقات وضعفاء؛ فمن الثقات: ١ - مجاهد بن جبر ... ٢ - ومنهم عكرمة ... ٣ - ومن طريق معاوية بن صالح عن علي بن أبي طلحة عن ابن عباس، وعلي صدوق لم يلق ابن عباس لكنه إنما حمل عن ثقات أصحابه، فلذلك كان البخاري وابن أبي حاتم وغيرهما يعتمدون على هذه النسخة. اهـ

وكان ابن حجر نفسه يصحح هذه الرواية ويحتج بها؛ فقد قال في فتح الباري (٢٧١/١٣): وأخرج الطبري بسند صحيح عن عاصم بن كليب عن أبيه

Kulayb from his father from Ibn ʿAbbās who said: Al-abb is what the earth grows that is eaten by livestock but not by people. And he transmitted similar reports from a number of the Successors. Then he transmitted from the chain of ʿAlī ibn Abī Ṭalḥah from Ibn ʿAbbās with a sound chain [sanad ṣaḥīḥ]."

عن ابن عباس قال الأب ما تنبته الأرض مما تأكله الدواب ولا يأكله الناس وأخرج عن عدة من التابعين نحوه ثم أخرج من طريق علي بن أبي طلحة عن ابن عباس بسند صحيح. اهـ

Idrīs al-Ṣamadī, in his critical edition of Aḥkām al-Nazar (p. 176), writes: "The narrators of this report are all trustworthy, though it is disconnected [munqaṭiʿah]. He mentioned that the intermediary between ʿAlī and Ibn ʿAbbās is Mujāhid ibn Jabr al-Makkī, an Imām of the highest caliber: great, trustworthy, and firmly reliable. Al-Bukhārī himself used this narration of ʿAlī ibn Abī Ṭalḥah from Ibn ʿAbbās as proof [iḥtajja] in Al-Jāmiʿ al-

قال إدریس الصمدي في تحقيقه لأحكام النظر (ص/١٧٦): رجال هذه الرواية كلهم ثقات إلا أنها منقطعة وذكر أن الواسطة بين علي وابن عباس؛ مجاهد بن جبير المكي، وهو إمام كبير ثقة ثبت، وقد احتج برواية علي بن أبي طلحة هذه عن ابن عباس البخاري في «الجامع الصحيح» أوردها في مواضع عديدة من كتاب التفسير معلقة. ومن الذين

Ṣaḥīḥ, citing it in numerous places in the Book of Tafsīr as a suspended narration. Among those who relied on this narration are Jamāl al-Dīn al-Qāsimī in his tafsīr, Imām al-Qurṭubī in his tafsīr, and likewise Ibn Kathīr in his tafsīr in numerous places. In their judgment, therefore, this narration was strong."

اعتمدوا على هذه الرواية جمال الدين القاسمي في تفسيره، والإمام القرطبي في تفسيره، وكذلك ابن كثير في تفسيره في مواضع عديدة، فكانت هذه الرواية قوية عندهم. اهـ

Given that this narration is strong and employed as proof [muḥtajjan bihā] by the scholars of tafsīr and other disciplines, there remains no legitimate basis for discrediting this report. It is, in fact, an established narration [athar thābit] suitable for evidence.

فإذا كانت هذه الرواية قوية محتجا بها عند علماء التفسير وغيرهم، فلا وجه للطعن في هذا الأثر، فإنه يعد من الآثار الثابتة التي يحتج بها.

Third: Shaykh al-Albānī cites the report of Ibn ‘Abbās ("And drawing the jilbāb close is to veil oneself [taqannu‘] and fasten

ثالثا: استشهد الشيخ الألباني بأثر ابن عباس (وإدناء الجلباب أن تقنّع وتشدّ على جبينها) (١) مع تصريحه بضعفه؛ على أنه يناقض أثر

upon her forehead")¹—despite his own admission of its weakness—to argue that it contradicts the "one eye" narration from Ibn ʿAbbās. He further criticizes his opponents for bringing forward, in support of the "one eye" report, the authentic narration from Qatādah, who said: "Allāh obligated them, when they go out, to veil themselves [yaqnaʿna] over the

العين الواحدة لابن عباس، وأنكر على مخالفه استشهدهم لتقوية أثر العين الواحدة لابن عباس بما صح عن قتادة أنه قال «أن الله أخذ عليهن إذا خرجن أن يقنعن على الحواجب» (٢)؛ لأن الشيخ الألباني يرى أنه يناقضه!! والصحيح أن أثر ابن عباس (وإدناء الجلباب أن تقنع وتشد على جبينها) وأثر قتادة (أن الله أخذ عليهن إذا خرجن أن يقنعن

¹ Shaykh al-Albānī cited this with a textual corruption [taṣḥīf], adding a pronoun [hāʾ] to the verb (tashudduhu), which creates the misleading impression that al-taqannuʿ is accomplished simply by fastening the jilbāb to the forehead. The correct reading, "And drawing the jilbāb close is to veil oneself [taqannuʿ] and fasten upon her forehead" [wa idnāʿ al-jilbāb an taqannaʿa wa tashudda ʿalā jabīnihā], demonstrates from the context that fastening it to the forehead is the complementary action that perfects the act of veiling.

(١) استشهد به الشيخ الألباني مصحفاً وذلك بزيادة (هاء) في قوله (تشدّه) مما قد يوهّم بأن التقنع يتحقق بشد الجلباب على الجبين فقط، والصحيح أن شد الجلباب على الجبين فعل متمم للتقنع كما يتضح ذلك من السياق الصحيح لهذا الأثر «وإدناء الجلباب أن تقنع وتشد على جبينها»

eyebrows"1—because he, Shaykh al-Albānī, deems it contradictory! The correct view [al-ṣaḥīḥ], however, is that both the report of Ibn ʿAbbās concerning veiling and fastening on the forehead, and the report of Qatādah concerning veiling over the eyebrows, agree completely with the "one eye" narration of Ibn ʿAbbās; they do not contradict it in the least. All of these reports convey the single, unified meaning of covering the face, merely differing in the specific way of that covering. The evidence for the soundness of this conclusion is as follows:

1) This is precisely how the scholars of exegesis [tafsīr] understood these reports. Authorities such as al-Qurṭubī,

على الحواجب) كلها توافق أثر ابن عباس (يغطين وجوههن من فوق رؤوسهن بالجلابيب ويبدين عيناً واحدة)؛ ولا تناقضه، فكلها تحمل معنى تغطية الوجه وإن اختلفت كيفية التغطية، ومما يشهد لصحة ذلك ما يأتي:

١ (أن هذا ما حملها عليه أهل التفسير: كالقرطبي والشوكاني وغيرهما فقد حملوا قول ابن

¹ Transmitted by al-Ṭabarī in his Tafsīr (22/46). Al-Albānī himself declared its chain [isnād] sound [ṣaḥīḥ] in Al-Radd al-Mufḥim (p. 52).

(٢) الطبري في تفسيره ٢٢/ ٤٦ صحح الألباني إسناده في الرد المفحم ٥٢.

al-Shawkānī, and others interpreted the statements of Ibn ‘Abbās and Qatādah to mean covering the face by drawing a portion of the jilbāb across it, folding it over the nose after having secured it on the forehead—this is the essence of al-taqannu‘. Not a single one of them ever claimed that the meaning was merely to cover the hair and fasten the jilbāb at the forehead while leaving the face exposed!

عباس وقتادة على تغطية الوجه برد طرف الجلباب وعطفه على الأنف بعد شدّه على الجبين - وهذا هو التقنع - ولم يقل أحد منهم أن المراد أن تقنع الشعر وتشد الجلباب على الجبين دون تغطية للوجه!!

Imām al-Qurṭubī stated in his tafsīr (14/243): "The jilbāb is the garment that covers the entire body. The people have differed concerning the manner of its draping. Ibn ‘Abbās and ‘Ubaydah said..."

قال الإمام القرطبي في تفسيره (١٤ / ٢٤٣): والجلباب هو الثوب الذي يستر جميع البدن، واختلف الناس في صورة إرخائه فقال ابن عباس وعبيدة

The eminent scholar al-Shawkānī stated in Fath al-Qadīr (4/304): "Al-Wāḥidī reports: The exegetes said they are to cover their faces, leaving

قال العلامة الشوكاني في فتح القدير (٤ / ٣٠٤): قال الواحدي: قال المفسرون يغطون وجوههن إلا عيناً

but a single eye exposed... Qatādah said: She winds it over the forehead and secures it, then folds it across the nose; and though her eyes may be visible, it nevertheless conceals the chest and the majority of the face."

واحدة ... وقال قتادة: تلويه فوق الجبين وتشده ثم تعطفه على الأنف وإن ظهرت عيناها لكنه يستر الصدر ومعظم الوجه.

The eminent scholar al-Ālūsī noted in *Rūḥ al-Maʿānī* (22/89): "Ibn ʿAbbās and Qatādah said: She winds the jilbāb over the forehead and secures it, then folds it across the nose; and though her eyes may be visible, it covers the chest and most of the face. In another report from the Sage of the Ummah [al-ḥibr, i.e., Ibn ʿAbbās], transmitted by Ibn Jarīr, it states: She covers her face from atop her head with the jilbāb and exposes a single eye."

قال العلامة الألوسي في روح المعاني (٢٢ / ٨٩): قال ابن عباس وقتادة تلوى الجلباب فوق الجبين وتشده ثم تعطفه على الأنف وإن ظهرت عيناها لكن تستر الصدر ومعظم الوجه وفي رواية أخرى عن الخبر رواها ابن جرير؛ تغطي وجهها من فوق رأسها بالجلباب وتبدي عينا واحدة.

2) This corresponds to the established definition of al-taqannu' among the scholars of

٢ (أن هذا هو الثابت عند أهل العلم في معنى التقنع:

the tradition:

The eminent scholar al-Zamakhsharī stated in his exegesis *Al-Kashshāf* (3/560): "A woman drapes a portion of her *jilbāb* and its surplus fabric over her face, thus veiling herself [tataqannaʿu], in order to be distinguished from a slave woman."

Al-Ālūsī stated in his exegesis *Rūḥ al-Maʿānī* (22/89): "And to draw it close around them is for them to veil themselves [yataqannaʿna], concealing the head and face with a portion of the *jilbāb* while draping the remainder over the body."

Al-Ḥāfiẓ Ibn Ḥajar in *Fatḥ al-Bārī* in two places (10/274) and (7/343), al-ʿAynī in *ʿUmdat al-Qārī* also in two places (21/308) and (17/136), and al-ʿAzīm Ābādī in *ʿAwn al-Maʿbūd* (11/92)—the phrasing of all

قال العلامة الزمخري في تفسيره الكشاف (٣/ ٥٦٠): «ترخي المرأة بعض جلبابها وفضله على وجهها تتقنع حتى تتميز من الأمة.»

وقال الألوسي في تفسيره (روح المعاني) (٢٢/ ٨٩): وإدناء ذلك عليهن أن يتقنعن فيسترن الرأس والوجه بجزء من الجلباب مع إرخاء الباقي على بقية البدن.

وقال الحافظ ابن حجر في فتح الباري في موضعين (١٠/ ٢٧٤) (٧/ ٣٤٣) والعيني في عمدة القاري أيضا في موضعين (٢١/ ٣٠٨) (١٧/ ١٣٦) والعظيم آبادي في عون

these authorities agree on one definition of al-taqannu': "It is the covering of the head and the majority of the face with a cloak [ridā'] or other garment."

المعبود (٩٢ / ١١) كلهم اتفقت عبارتهم في تعريف التقنع بقولهم: التقنع؛ هو تغطية الرأس وأكثر الوجه برداء أو غيره.

A more detailed explanation of the meaning of al-taqannu' will be presented shortly, in the critical examination of the fourth inquiry.

وسأتي زيادة بيان وتفصيل لمعنى التقنع قريبا في مناقشة البحث الرابع.

It is thus clear that the report of Ibn 'Abbās and that of Qatādah are in full agreement with the "one eye" narration of Ibn 'Abbās, and they serve as supporting reports [shawāhid] that strengthen it.

وبذلك تبين أن أثر ابن عباس وأثر قتادة؛ توافق أثر العين الواحدة لابن عباس وتعد من الشواهد التي يتقوى بها.